

Сто семьдесят первая сессия

171 EX/9

ПАРИЖ, 11 февраля 2005 г.

Оригинал: английский

Пункт 10 предварительной повестки дня

**ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ОБ ИССЛЕДОВАНИИ ПО ВОПРОСУ О
ЦЕЛЕСООБРАЗНОСТИ СОЗДАНИЯ В ИНДИИ РЕГИОНАЛЬНОГО ЦЕНТРА ПО
ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ И ОБРАЗОВАНИЮ В ОБЛАСТИ БИОТЕХНОЛОГИИ ПОД
ЭГИДОЙ ЮНЕСКО**

РЕЗЮМЕ

Этот пункт был включен в предварительную повестку дня в соответствии с решением Исполнительного совета 167 EX/3.4.3, в котором Секретариату было предложено провести исследование по вопросу о целесообразности создания этого центра. Исполнительному совету на его 169-й сессии был представлен доклад о ходе работы в этой области (документ 169 EX/5). Настоящее исследование касается предложения о создании в Индии Регионального центра по подготовке кадров и образованию в области биотехнологии на основании просьбы, представленной правительством Индии. В нем рассматриваются предпосылки для создания такого центра и представлено научное и институциональное обоснование индийского предложения. Доклад сопровождается проектом соглашения между ЮНЕСКО и правительством Индии (Приложение).

Предлагаемое решение: пункт 47.

ВВЕДЕНИЕ

1. Предложение о создании в Индии Регионального центра по подготовке кадров и образованию в области биотехнологии под эгидой ЮНЕСКО, именуемого ниже «Региональный центр», было представлено Исполнительному совету на его 167-й сессии Постоянным представительством Индии при ЮНЕСКО (документ 167 EX/48).

2. В решении 3.4.3, принятом на 167-й сессии, Совет, напоминая о своем решении 165 EX/3.3.1 относительно результатов исследования целесообразности создания Международной программы по фундаментальным наукам, просил Генерального директора провести исследование по вопросу о целесообразности этого предложения и рассмотреть, в частности, возможность включения предлагаемого Регионального центра в качестве регионального центра передового опыта в Международную программу по фундаментальным наукам, а также представить Совету доклад на его 169-й сессии.

Доклад о ходе этой работы был представлен 169-й сессии Совета в документе 169 EX/5 “Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений, принятых Исполнительным советом на его предыдущих сессиях”.

Настоящее исследование целесообразности представляется Исполнительному совету во исполнение вышеупомянутого решения 167 EX/3.4.3.

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

3. В последние годы наблюдается быстрый рост научных достижений в областях молекулярной биологии, генетики и биоинженерии. Они дали толчок новым разработкам и технологиям, которые имеют огромный прикладной потенциал в областях сельского хозяйства, защиты окружающей среды, медицины и индустриального развития. Биотехнология внесла важный вклад в увеличение производства продовольствия, появление более дешевых и эффективных терапевтических и аналитических средств в медицине и разработку экологически безопасных технологий.

4. Участники недавнего Глобального форума по биотехнологии, организованного ЮНИДО в марте 2004 г., отметили, что биотехнология обладает высоким потенциалом для содействия индустриальному и экономическому развитию, в особенности в развивающихся странах.

5. Предложение о создании в Индии Регионального центра по подготовке кадров и образованию в области биотехнологии под эгидой ЮНЕСКО было представлено Индией для рассмотрения Исполнительным советом на его 167-й сессии (документ 167 EX/48). Основная идея этого предложения заключается в создании механизма для эффективных региональных обменов, а также взаимодействия в вопросах подготовки специалистов и проведения научных исследований и прикладных разработок в области биотехнологии в следующих целях:

- (a) освоение обширных биологических ресурсов и человеческого потенциала в Азиатско-Тихоокеанском регионе в целом и плодотворное использование этих ресурсов для повышения благосостояния населения и экономического развития этого региона;
- (b) создание потенциала и расширение прав и возможностей людей в регионе;

- (с) содействие развитию двустороннего сотрудничества между странами в этом регионе посредством расширения сетей и обмена ресурсами;
- (d) решение таких региональных проблем, как нищета, плохое питание, недостаточное использование биологического разнообразия и биологических ресурсов, а также проблем в других областях, представляющих взаимный интерес, посредством регионального сотрудничества;
- (е) укрепление во всем регионе существующих программ научных исследований и подготовки кадров, присуждения стипендий и премий в области биотехнологии, предназначенных для аспирантов и специалистов, имеющих ученые степени, а также действующих центров по биотехнологии.

6. Информационное совещание по обсуждению вопроса об учреждении предложенного центра было проведено в Штаб-квартире ЮНЕСКО в июне 2003 г. Участвовавшие в этой встрече представители Камбоджи, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Японии, Мьянмы, Малайзии, Непала, Пакистана, Республики Корея, Шри-Ланки и Узбекистана высказались в поддержку этой инициативы. В ходе этих первоначальных консультаций было признано, что для освоения имеющегося огромного потенциала в области биотехнологии в Азиатско-Тихоокеанском регионе требуется более последовательное региональное сотрудничество и создание сетей. Это особенно актуально ввиду необходимости действовать сообразно новым вызовам в таких быстро развивающихся областях науки, как биотехнология.

7. Тогдашний секретарь департамента биотехнологии (ДБТ) министерства науки и техники правительства Индии д-р Манджу Шарма официально представила это предложение на 167-й сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО 18 сентября 2003 г. Предложение получило поддержку большинства членов Совета.

8. В августе 2004 г. в Дели (Индия) было организовано консультативное совещание для обсуждения элементов этого предложения и выработки рекомендаций по его возможной реализации.

ЦЕЛЕСООБРАЗНОСТЬ СОЗДАНИЯ ПРЕДЛАГАЕМОГО ЦЕНТРА

9. В настоящем исследовании по вопросу о целесообразности создания такого центра ставилась задача рассмотреть требования, указанные в документе 21 С/36 и резолюции 21 С/40, а также любые другие аспекты, которые были сочтены полезными для оценки целесообразности и жизнеспособности предложенного Регионального центра по исследованиям, подготовке кадров и образованию в области биотехнологии. Эти вопросы рассматриваются в пунктах 10-46 ниже.

10. Индийские власти предложили первоначально разместить этот Региональный центр во временных помещениях в Национальном институте иммунологии (НИИ) по адресу: National Institute of Immunology (NII), Aruna Asaf Ali Marg, New Delhi – 110067, India. Этот институт представляет собой автономное учреждение департамента биотехнологии министерства науки и технологии Индии.

11. Во исполнение решения 167 EX/3.4.3 в мае 2004 г. в Индии была проведена миссия ЮНЕСКО. Состоялось посещение ряда центров и институтов:

- (а) помимо Национального института иммунологии (НИИ) участники миссии посетили также следующие расположенные в Дели учреждения: делийский филиал

Международного центра генной инженерии и биотехнологии (МЦГИБ); Национальный центр по изучению генома растений; Институт наук о жизни, Университет им. Джавахарлала Неру (УДН); факультеты биохимии, молекулярной биологии растений, микробиологии и генетики Делийского университета (южный кампус). После помещения различных объектов состоялись беседы с д-ром М.К. Бханом, секретарем департамента биотехнологии (ДБТ) министерства науки и технологии правительства Индии;

- (b) после консультативного совещания по вопросу о создании Регионального центра подготовки кадров в области биотехнологии, которое было организовано 10-12 марта 2004 г. в Бангкоке (Таиланд) Национальным центром генной инженерии и биотехнологии (БИОТЕК), в мае также состоялось однодневное посещение этого Национального центра. Его цель заключалась в оценке возможного дублирования и взаимодополняемости работы с предложенным Региональным центром в Индии и в формировании более полного представления о том, каким образом могла бы быть реализована стратегия создания сетей на региональном уровне.

СТАТУС РЕГИОНАЛЬНОГО ЦЕНТРА

12. Региональный центр будет представлять собой автономное учреждение, созданное на основании национального законодательства. Предусматривается, что на начальной стадии развития (т.е. в течение первых пяти лет) Региональный центр будет работать в арендованных помещениях Национального института иммунологии (НИИ) и будет опираться в основном на существующую материально-техническую базу и специалистов этого института. В ходе этого периода становления программы подготовки кадров будут осуществляться с помощью сотрудников, прикомандированных из НИИ и других научных учреждений, оказывающих поддержку этой инициативе, а также приглашенных зарубежных специалистов. Директор НИИ будет осуществлять функции временно исполняющего обязанности директора Регионального центра вплоть до назначения постоянного директора, которое должно состояться предпочтительно в течение шести месяцев после утверждения этого предложения.

13. По завершении периода становления предусматривается перевести этот Региональный центр в отдельное, специально построенное для этого в Дели здание (основной комплекс). В конечном итоге по завершении первоначального пятилетнего периода Региональный центр будет полностью укомплектован собственным штатным научным, техническим и обслуживающим персоналом. Набор кадров начнется вскоре после утверждения предложения. Этот персонал будет размещаться в НИИ до тех пор, пока не будет введен в строй основной комплекс. Рекомендуется проводить отбор сотрудников, ориентируясь прежде всего на те области биотехнологии, которые представляют наибольший интерес для данного региона, и ввести практику регулярного пересмотра программ для учета новых приоритетов.

14. Управление:

- (a) Совет управляющих, в функции которого будет входить руководство деятельностью Регионального центра, и который будет состоять из председателя (представителя Индии), представителей стран региона и представителя ЮНЕСКО;
- (b) Исполнительный комитет, формируемый в консультации с Советом и отвечающий за повседневное управление Центром, будет иметь в своем составе директора Регионального центра, представителей ДБТ и министерств иностранных дел и развития людских ресурсов, представителей трех стран региона (обеспечение представленности на основе ротации) и представителя ЮНЕСКО;

- (c) Консультативный комитет по программе в составе научных, технических и юридических экспертов, назначаемых правительством Индии и странами региона, представителей ЮНЕСКО и экспертов извне этого региона, будет обеспечивать технические консультации по вопросам планирования, осуществления, обзора и мониторинга программы Регионального центра;
- (d) Секретариат будет отвечать за осуществление повседневной деятельности Регионального центра под руководством директора Регионального центра, назначаемого Советом управляющих по согласованию с Генеральным директором.

15. Департамент биотехнологии будет выступать в качестве основного узла Регионального центра и будет координировать все связи этого центра с другими министерствами/департаментами правительства Индии.

16. Индийские власти организовали консультации со странами внутри этого региона и за его пределами с целью определения условий сотрудничества с Региональным центром.

ВОЗМОЖНОСТИ, КОТОРЫМИ РАСПОЛАГАЕТ НИИ ДЛЯ РАЗМЕЩЕНИЯ РЕГИОНАЛЬНОГО ЦЕНТРА

17. С точки зрения инфраструктуры НИИ обладает достаточными возможностями для удовлетворения потребностей, связанных с размещением предлагаемого центра. Институтский комплекс расположен на 15 акрах и располагает излишками площади в 150 000 кв. футов, включая служебные помещения и лаборатории, жилые здания и помещения для досуга. Он весьма хорошо укомплектован основным оборудованием и техническими средствами, необходимыми для проведения широкого спектра связанной с биотехнологией деятельности в области научных исследований, продвинутой подготовки специалистов и образования.

18. НИИ участвует в ряде двусторонних и многосторонних программ ДБТ. Его персонал, включая около 35 старших научных сотрудников и ряд независимых исследовательских групп, в которые входят сотрудники проектов и аспиранты, состоит из высококвалифицированных, занимающихся активной научной деятельностью работников, которые как в индивидуальном, так и в коллективном плане достигли значительных результатов в проведении исследований и имеют богатый опыт профессиональной подготовки.

19. НИИ поддерживает хорошие рабочие отношения с другими национальными и международными научными учреждениями, занимающимися исследованиями и подготовкой кадров в области биотехнологии, предоставляя экспертные услуги в различных областях биотехнологии. Это дополняется прекрасным транспортным сообщением со столицами других стран данного региона и широким доступом к услугам по эксплуатации оборудования и снабжению расходными материалами для исследований, которые предоставляют многие поставщики, имеющие свои отделения в Дели.

20. Резюмируя, можно сказать, что НИИ действительно обладает возможностью разместить у себя Региональный центр благодаря своему богатому опыту и наличию квалифицированных специалистов для проведения научных исследований и подготовки кадров в области биотехнологии. Весь научный персонал четко и решительно поддерживает эту инициативу. Любые возможные пробелы в экспертных знаниях будут восполнены посредством прикомандирования сотрудников соответствующей квалификации из национальных учреждений, расположенных в этом регионе или за его пределами.

КЛЮЧЕВЫЕ ЗАДАЧИ И ФОРМЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРЕДЛАГАЕМОГО РЕГИОНАЛЬНОГО ЦЕНТРА

21. В качестве общей цели для предложенного Регионального центра на консультациях было определено наращивание потенциала для научных исследований в области биотехнологии, практического применения и коммерциализации их результатов во всем регионе посредством:

- (a) обеспечения краткосрочной и долгосрочной научной послеуниверситетской подготовки в конкретных областях для стажеров из стран этого региона в целях повышения уровня профессиональной квалификации специалистов по биотехнологии в этом регионе. Это включает предоставление стипендий, организацию учебных курсов и семинаров, охватывающих как специализированную подготовку, так и обучение, ориентированное на конкретные проекты;
- (b) налаживания связей между наукой и промышленностью для содействия передаче информации между государственным и частным секторами, а также развития в участвующих странах тщательно спланированной и надлежащей индустрии на основе биотехнологии;
- (c) рассмотрения проблем как общего, так и специфического характера, касающихся снабжения продовольствием, здоровья людей, экологических аспектов и т.п., имеющих актуальное значение для региона;
- (d) создания сетей и разработки совместных программ в области НИОКР и подготовки специалистов на региональном и международном уровне, включая установление связей между назначенными координационными центрами в участвующих странах;
- (e) обмена и распространения информации.

22. К числу приоритетов Регионального центра будут относиться образование и подготовка кадров на уровне аспирантуры, докторантуры и на последующих этапах, организация краткосрочных и долгосрочных учебных курсов и семинаров, обмена визитами между учеными, совместные проекты в области исследований и разработок и создание сетей в специализированных областях биотехнологии. Краткосрочные программы будут осуществляться в конкретных областях, представляющих интерес, с учетом выявленных потребностей и приоритетов.

РЕГИОНАЛЬНОЕ ИЛИ МЕЖДУНАРОДНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ РЕГИОНАЛЬНОГО ЦЕНТРА

23. В соответствии с первоначальным предложением Региональный центр рассматривается в качестве «структуры по координации сотрудничества между государствами-членами из региона Азии», и при этом речь идет о странах Юго-Восточной Азии, Южной Азии и СААРК.

24. Повышение национального и регионального потенциала в плане подготовки высококвалифицированных кадров в области биотехнологии и обеспечения эффективной передачи соответствующих технологий является важным средством достижения долгосрочной самообеспеченности и устойчивого развития; эта задача остается одним из приоритетов многих государств-членов.

25. Научный обмен послужит укреплению существующего взаимодействия в этом регионе и будет способствовать налаживанию новых партнерских связей благодаря развитию взаимовыгодных программ исследований и разработок.

26. Организация деятельности Регионального центра будет определяться с учетом спроса и проблем, касающихся обеспечения продовольствием, здоровья людей, экологии и т.п., присущих этому региону. Она будет затрагивать приоритетные вопросы этого региона и будет также способствовать устойчивой эксплуатации местных биологических ресурсов.

27. Региональный центр будет иметь целью создание в регионе функциональной инфраструктуры для совместных исследований, передачи технологии и распространения информации. Кроме того, он будет способствовать развитию и расширению в этом регионе индустрии, связанной с биотехнологией.

ПОТЕНЦИАЛЬНОЕ ДУБЛИРОВАНИЕ И ВЗАИМОДОПОЛНЯЕМОСТЬ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ С ДРУГИМИ СУЩЕСТВУЮЩИМИ ЦЕНТРАМИ

28. В этом отношении посещение БИОТЕК в Бангкоке (Таиланд) позволило получить весьма полезную информацию. Материально-техническая база и соответствующая исследовательская деятельность в БИОТЕК отвечают высоким стандартам. Кроме того, БИОТЕК проводит исследования и разработки совместно с другими специализированными лабораториями в университетах и правительственных учреждениях во всем Таиланде, а также с зарубежными государственными и частными организациями, в том числе содействуя развитию и внедрению достижений биотехнологии с участием тайландских и международных деловых кругов.

29. Хотя возможно некоторое дублирование деятельности в области подготовки кадров, необходимо отметить следующее:

- (а) нынешний спрос на те виды профессиональной подготовки, которые предусматриваются обоими центрами, по-видимому, значительно превышает их суммарную способность обеспечивать такое обучение, особенно в тех областях, которые могут представлять наибольший интерес (например сельскохозяйственная биотехнология) для этого региона;
- (б) наряду с отсутствием необходимости в каком-либо жестком разграничении (например по региональному принципу или по сферам подготовки кадров) отмечается явное стремление к взаимодействию, а не к конкуренции. Многие формы предусматриваемой подготовки связаны с высокими издержками в плане трудовых ресурсов, оборудования и текущих расходов, и все соответствующие стороны могут быть заинтересованы в координации усилий;
- (с) хотя опыт соприкосновения с другими самобытными культурами обычно считается полезным, выбор места обучения в этом регионе может быть важным фактором для тех стажеров, которые, по всей видимости, добьются больших успехов в таких условиях, где культурные традиции в большей мере соответствуют их собственным.

РЕЗУЛЬТАТЫ РЕГИОНАЛЬНОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

30. На региональном консультативном совещании, организованном в Дели (Индия) в августе 2004 г. с целью обсуждения элементов этого предложения, собрались представители

17 стран региона для рассмотрения вопросов, касающихся положения дел в области биотехнологии в этом регионе, региональных приоритетов и потребностей, развития сетей и регионального сотрудничества, а также выработки рекомендаций по реализации этого предложения.

31. Основные результаты совещания:

- (a) все участвующие страны единодушно согласились с необходимостью создания Регионального центра и решительно указали на важность подготовки кадров в области биотехнологии;
- (b) особо подчеркивался тот факт, что Региональный центр должен играть каталитическую роль в развитии совместных программ научных исследований и разработок в приоритетных областях биотехнологии;
- (c) отмечалась целесообразность функционирования Регионального центра на сетевой основе. Можно было бы предложить заинтересованным странам выделить вспомогательные центры, действующие в рамках сети с Региональным центром, а в дальнейшем назначить координатора по всем аспектам, касающимся Регионального центра;
- (d) учреждения по подготовке специалистов могли бы располагаться в Индии или в других странах этого региона. В этом контексте странам, участвующим в этой инициативе, можно было бы предложить указать названия центров передового опыта в области биотехнологии, которые могли бы выступать в качестве вспомогательных центров;
- (e) участвующим в этой инициативе странам можно было бы предложить внести взносы по подписке, сумма которых могла бы быть определена соответствующим административным органом Регионального центра;
- (f) достигнуто соглашение об учреждении базового фонда, формируемого за счет взносов со стороны ДБТ и участвующих государств-членов, а также из внешних источников, для оплаты расходов по организации мероприятий в области подготовки специалистов. Размер этого фонда мог бы зависеть от количества участвующих стран и числа учебных мероприятий, которые предусматривается организовать; его можно было бы определить по формуле, основывающейся на шкале взносов ООН;
- (g) в случае подключения к этой деятельности вспомогательных центров можно было бы предусмотреть выделение принимающей страной некоторых дополнительных средств.

ЦЕНТР ПЕРЕДОВОГО ОПЫТА

32. В настоящий момент этот вопрос (см. пункт 2 выше) не имеет актуального значения в силу того, что Международная программа по фундаментальным наукам (МПФН) все еще находится на ранних стадиях своего формирования.

ВОПРОСЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ

33. Правительство Индии предоставит территорию, на которой будет сооружено здание Регионального центра, и оплатит расходы по его строительству и оборудованию. Кроме того,

правительство Индии будет оплачивать текущие затраты на персонал и расходные материалы, а также другие издержки. Помимо оплаты расходов на строительство правительство Индии обязалось предоставить 5,5 млн. долл. на пятилетнюю первоначальную фазу реализации этого предложения.

34. После завершения первоначальной фазы правительство Индии продолжит обеспечивать финансирование для покрытия текущих расходов в соответствии с национальными законами, регламентирующими автономные центры. Предусматривается также привлечение финансовых средств от международных финансовых учреждений, частного сектора посредством соглашений о совместном развитии НИОКР и передачи технологии, а также с использованием «базового фонда», в который могли бы вносить взносы участвующие страны. Для того, чтобы Региональный центр функционировал на основе подлинного взаимодействия и в нем царил истинный дух сотрудничества весьма важное значение имеет некоторый вклад со стороны участвующих стран этого региона. Финансовые взносы таких стран должны обеспечить поддержку для их участия в административных структурах Регионального центра и для учебы стажеров. Кроме того, предполагается, что ЮНЕСКО сможет оказать некоторую поддержку мероприятиям по подготовке кадров, стипендиям и т.п., сообразно имеющимся ресурсам и программным приоритетам в этой области.

ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА С ЮНЕСКО

35. ЮНЕСКО могла бы в надлежащих случаях и при наличии средств участвовать в совместных мероприятиях, в том числе:

- (a) на этапе содействия развитию научных обменов на региональном уровне;
- (b) путем оказания поддержки прибывающим стажерам с использованием стипендий ЮНЕСКО, включая такие стипендии, которые предоставляются центрами микробных ресурсов (МИРСЕН) и Советом по деятельности в области биотехнологии (БАК), на основе обычного конкурсного процесса;
- (c) путем предоставления прединвестиционной поддержки для мероприятий и проектов и содействия доступу к возможностям подготовки кадров в рамках программ БАК и МИРСЕН. В этом плане ЮНЕСКО будет содействовать научным обменам в рамках сотрудничества Регионального центра с МИРСЕН и центрами по образованию и подготовке кадров в области биотехнологии (БЕТСЕН) в этом регионе, а также с другими центрами, вносящими существенный вклад в области биотехнологии;
- (d) посредством участия в отборе кандидатур стажеров, выдвинутых на получение стипендий ЮНЕСКО, а также содействия в надлежащих случаях и по мере возможности доступу к получению внебюджетных средств от двусторонних доноров;
- (e) посредством оказания технической помощи и информационной поддержки.

ВЗАИМОСВЯЗЬ С ЦЕЛЯМИ И ПРОГРАММАМИ ЮНЕСКО

36. Предполагается, что ЮНЕСКО не будет иметь каких-либо юридических или финансовых обязательств в отношении этого Регионального центра. Однако учреждение Регионального центра соответствует задаче ЮНЕСКО в области укрепления научного потенциала и инфраструктуры на национальном и региональном уровне, и в этом плане могут быть

налажены связи и оказана поддержка в целях укрепления Региональной сети в области микробиологии и микробной биотехнологии в Юго-Восточной Азии.

37. Региональный центр должен также активно взаимодействовать с центрами, наладившими прочное и долгосрочное сотрудничество с ЮНЕСКО в этом регионе в рамках сети МИРСЕН и программ БАК. Эта задача уже была определена с учетом высокого уровня их деятельности в области исследований и подготовки специалистов в конкретных областях биотехнологии, и их участие может лишь способствовать развитию деятельности в этом направлении.

38. Сектор естественных наук ЮНЕСКО особенно заинтересован в создании сетей как средства научных обменов и передачи технологии, поэтому данная инициатива будет в полной мере соответствовать такой форме сотрудничества. Эта инициатива является своевременной и полностью отвечает концепции Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), которая находится на начальной стадии своего функционирования. Сеть учреждений по биотехнологии в этом регионе может принести существенную пользу.

ВЫВОДЫ

39. Данное исследование целесообразности показывает, что имеются серьезные основания для создания такого центра в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Предложение содержит четкое изложение ряда целей и методов их достижения. В ходе кратковременного процесса консультаций со странами этого региона стала очевидной необходимость подобной инициативы.

40. Она могла бы способствовать достижению нескольких целей ЮНЕСКО в отношении научных обменов Юг-Юг, а также создания межрегиональных сетей и сотрудничества в целях развития. На начальном этапе необходимо уделить особое внимание роли и положению этого предлагаемого центра по отношению к другим существующим национальным и международным центрам в этом регионе, а также обеспечению людских и финансовых ресурсов, необходимых для его создания и дальнейшей деятельности. В среднесрочной и долгосрочной перспективе потребуется изыскать внебюджетное финансирование и разработать стратегию привлечения донорских средств на регулярной основе.

41. Предлагаемый Региональный центр будет способствовать развитию человеческого потенциала в этом регионе, исходя из конечной цели достижения долгосрочной самообеспеченности. Он будет содействовать разработке совместных программ исследований и подготовки кадров с участием ученых этого региона и обеспечивать мобильность исследователей и более широкую доступность информации и новых технологий.

42. Правительство Индии продемонстрировало глубокую заинтересованность в создании предлагаемого центра. Хотя Региональный центр будет иметь автономный характер, правительство Индии обязалось через департамент биотехнологии оказать ему существенную финансовую поддержку путем предоставления средств для строительства его помещений и оплаты текущих расходов на долговременной основе.

43. К странам региона можно было бы обратиться с просьбой вносить средства в предлагаемый «Базовый фонд» как в денежной, так и в натуральной форме с целью оплаты проезда и оказания поддержки своим кандидатам для прохождения стажировок и получения стипендий.

44. ЮНЕСКО окажет некоторую поддержку лишь на этапе становления в рамках имеющихся средств. Если данное предложение получит дальнейшее одобрение и развитие, то представившему его государству-члену будет предложено подать соответствующую заявку на получение поддержки в рамках Программы участия.

45. Это предложение было решительно поддержано ДБТ, НИИ, потенциальными национальными партнерскими учреждениями.

46. В этой связи делийский филиал Международного центра генной инженерии и биотехнологии (МЦГИБ) согласился работать в тесном взаимодействии с Региональным центром и оказать помощь и поддержку в деле достижения его целей в регионе.

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

47. Принимая во внимание вышеизложенное, Исполнительный совет, возможно, пожелает принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 167 EX/3.4.3, в котором он просил Генерального директора провести исследование по вопросу о целесообразности этого предложения и рассмотреть, в частности, возможность включения предлагаемого Регионального центра в качестве регионального центра передового опыта в Международную программу по фундаментальным наукам,
2. **рассмотрев** документ 171 EX/9 и Приложение к нему,
3. **сознавая** важное значение международного и регионального сотрудничества для развития науки и технологии в регионе Азии и Тихого океана,
4. **приветствуя** предложение правительства Индии,
5. **принимает к сведению** замечания и выводы, содержащиеся в данном исследовании целесообразности, и
6. **считая**, что сформулированные в нем соображения и предложения отвечают необходимым требованиям для создания этого Регионального центра под эгидой ЮНЕСКО,
7. **рекомендует** Генеральной конференции одобрить на ее 33-й сессии создание в Индии Регионального центра по подготовке кадров и образованию в области биотехнологии под эгидой ЮНЕСКО и уполномочивает Генерального директора провести переговоры и подписать соответствующее соглашение при том понимании, что ЮНЕСКО не несет каких-либо обязательств помимо тех, которые предусмотрены в Приложении к настоящему решению.

ПРИЛОЖЕНИЕ
ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ИНДИИ И
ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ,
НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (ЮНЕСКО)
ОТНОСИТЕЛЬНО СОЗДАНИЯ В ИНДИИ РЕГИОНАЛЬНОГО ЦЕНТРА ПО
ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ И ОБРАЗОВАНИЮ В ОБЛАСТИ БИОТЕХНОЛОГИИ

Принимая во внимание, что Генеральная конференция на своей 33-й сессии постановила создать в Индии Региональный центр по подготовке кадров и образованию в области биотехнологии под эгидой ЮНЕСКО,

принимая во внимание, что Правительство Индии внесло и готово и далее вносить свой вклад в создание и деятельность Регионального центра на своей территории,

учитывая, что Правительство Индии уже предприняло ряд эффективных мер и шагов по обеспечению для Регионального центра необходимой инфраструктуры и технических средств,

стремясь к заключению соглашения с целью обеспечения создания и деятельности упомянутого Регионального центра и определения условий, на которых ему будет предоставляться поддержка, в соответствии с руководящими принципами, установленными Генеральной конференцией (резолюция 21 С/40) в отношении региональных центров, создаваемых отдельными государствами с участием ЮНЕСКО,

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, именуемая ниже "Организация", и Правительство Индии, именуемое ниже "Правительство",

СОГЛАСИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

Статья I

Создание

Правительство соглашается принять все меры, которые могут потребоваться для создания в Индии Регионального центра по подготовке кадров и образованию в области биотехнологии, именуемого ниже "Региональный центр", как предусмотрено настоящим Соглашением.

Статья II

Участие

1. Региональный центр является автономным учреждением на службе государств – членов ЮНЕСКО, которые в силу своей географической близости к Региональному центру и совместной заинтересованности в реализации его целей в области биотехнологии стремятся сотрудничать с Региональным центром.

2. Государства – члены ЮНЕСКО, желающие участвовать в деятельности Регионального центра, как предусмотрено настоящим Соглашением, направляют Генеральному директору ЮНЕСКО уведомление об этом, а также определяют свое национальное учреждение, работающее в области биотехнологии и обладающее компетенцией представлять данное государство-член. Генеральный директор информирует Региональный центр и государства-члены, упомянутые в пункте 1 статьи II выше, о получении таких уведомлений.

Статья III

Задачи и функции

1. Региональный центр выполняет следующие задачи:
 - (a) содействие созданию потенциала с помощью образования и подготовки кадров, а также исследований и разработок в области биотехнологии в целях устойчивого развития посредством регионального и международного сотрудничества;
 - (b) содействие передаче знаний и технологии в области биотехнологии на региональном уровне;
 - (c) создание центра передовых знаний в области биотехнологии в регионе СААРК и субрегионах Юго-Восточной и Южной Азии, а также удовлетворение потребностей этих регионов в людских ресурсах;
 - (d) создание в этих субрегионах сети вспомогательных центров;
 - (e) развитие и укрепление сотрудничества Юг-Юг;
2. Региональный центр выполняет следующие функции:
 - (a) осуществление мероприятий по образованию и подготовке кадров в целях передачи знаний в области биотехнологии;
 - (b) проведение научных исследований, разработок и изысканий в сотрудничестве с соответствующими научными центрами в этом регионе;
 - (c) проведение научных симпозиумов и конференций (региональных и международных) и организация краткосрочных и долгосрочных учебных курсов и семинаров во всех областях биотехнологии;
 - (d) сбор имеющейся во всем мире информации в целях создания банка данных;
 - (e) сбор и распространение соответствующих знаний местного населения с помощью создания сетей;
 - (f) публикация и распространение материалов о результатах научных исследований в различных странах в виде книг, статей и т.п.
 - (g) содействие развитию совместных программ по созданию сетей исследований и разработок в конкретных областях биотехнологии, а также расширению в этом контексте обменов и повышению мобильности ученых на региональном уровне с уделением должного внимания проблемам, касающимся прав интеллектуальной собственности взаимодействующих учреждений.

3. Региональный центр выполняет вышеуказанные задачи и функции в тесном взаимодействии с другими соответствующими региональными и международными сетями, сотрудничающими с ЮНЕСКО центрами, центрами микробных ресурсов (МИРСЕН) и центрами по образованию и подготовке кадров в области биотехнологии (БЕТСЕН) в этом регионе.

4. Региональный центр осуществляет вышеуказанные функции в зависимости от объема ресурсов, которые удастся мобилизовать на региональном и международном уровне.

Статья IV

Управление

1. Совет управляющих:

- (a) работой Регионального центра руководит Совет управляющих в следующем составе:
 - (i) представитель Правительства;
 - (ii) по одному представителю от каждого из других государств-членов, которые: (1) направили Генеральному директору ЮНЕСКО уведомление, предусмотренное в пункте 2 статьи II выше, или (2) вносят существенный вклад в оперативный бюджет или работу Регионального центра и в силу этого получают место в Совете управляющих в соответствии с его решением;
 - (iii) представитель Генерального директора ЮНЕСКО;
- (b) секретарь Департамента биотехнологии Министерства науки и технологии Правительства Индии является председателем Совета управляющих; лицо, назначенное им, является представителем Правительства;
- (c) Совет управляющих имеет все полномочия, необходимые для обеспечения функционирования Регионального центра и его административного управления. Совет управляющих:
 - (i) утверждает ежегодный план работы и бюджет Регионального центра;
 - (ii) рассматривает ежегодные доклады, представляемые директором Регионального центра в соответствии со статьей VI ниже;
 - (iii) изучает и утверждает внутренние процедуры Центра, включая положение о финансах и правила о персонале;
 - (iv) утверждает структуру и численность персонала Регионального центра;
 - (v) созывает специальные консультативные совещания, на которые, помимо членов Совета управляющих, он приглашает директора Регионального центра и представителей других заинтересованных стран и международных организаций, в целях получения предложений относительно расширения сферы оказываемых Региональным центром услуг и осуществления актуальных для Регионального центра проектов и мероприятий, а также в целях расширения стратегии и возможностей Регионального центра в отношении изыскания средств;

- (d) Совет управляющих проводит очередные сессии один раз в год; внеочередные сессии созываются председателем по его собственной инициативе либо по требованию не менее половины членов Совета;
 - (e) Совет управляющих утверждает свои собственные правила процедуры. Процедура первого заседания устанавливается представителем Правительства и ЮНЕСКО;
2. Исполнительный комитет:
- (a) формируется в консультации с Советом управляющих для повседневного руководства Центром;
 - (b) состоит из директора Регионального центра, представителей Департамента биотехнологии и министерств иностранных дел и развития людских ресурсов, представителей трех стран этого региона (представленность на основе ротации) и ЮНЕСКО.
3. Консультативный комитет по программе:
- (a) состоит из научных, технических и юридических экспертов, назначаемых правительством Индии, странами этого региона и ЮНЕСКО, а также экспертов из стран вне этого региона;
 - (b) этот орган создается с целью предоставления технических консультаций для планирования, осуществления, обзора и мониторинга программы Регионального центра.
4. Секретариат:
- обеспечивает повседневную деятельность Регионального центра под руководством директора Регионального центра.

Статья V

Секретариат

1. В состав Секретариата Регионального центра входят директор и такой персонал, который необходим для надлежащего функционирования Регионального центра.
2. Директор назначается Советом управляющих по согласованию с Генеральным директором ЮНЕСКО.
3. В состав Секретариата могут также входить:
 - (a) сотрудники ЮНЕСКО, которые предоставляются в распоряжение Центра, как это предусмотрено регламентирующими положениями Организации;
 - (b) любое лицо, назначаемое директором, в соответствии с процедурами, установленными Советом управляющих;
 - (c) государственные служащие, которые предоставляются в распоряжение Регионального центра согласно постановлениям правительства.

Статья VI

Обязанности директора

1. Директор выполняет следующие обязанности:
 - (a) руководит работой Регионального центра в соответствии с программами и директивами, установленными Советом управляющих;
 - (b) предлагает проекты плана работы и бюджета, подлежащие представлению на утверждение Совету управляющих;
 - (c) готовит предварительную повестку дня для сессий Совета управляющих и представляет ему любые предложения, которые он может счесть полезными для административного управления Региональным центром;
 - (d) готовит доклады о деятельности Регионального центра для представления Совету управляющих;
 - (e) представляет Региональный центр в правовых вопросах и во всех гражданских актах.

Статья VII

Финансовые положения

1. Ресурсы Регионального центра формируются за счет средств каталитического характера, выделяемых правительством; средств, предоставляемых ЮНЕСКО для начального этапа деятельности при наличии соответствующих решений Генеральной конференции; таких взносов, которые он может получать от других государств – членов ЮНЕСКО из этого региона с целью учреждения базового фонда на основе согласованного процесса с использованием административных механизмов Регионального центра; средств из внешних источников, изыскиваемых совместно с межправительственными и международными неправительственными организациями, а также средств, получаемых в качестве платы за оказываемые услуги. Государства-члены могут также вносить добровольные взносы в базовый фонд, в том числе вклад в виде прикомандирования ученых, исследователей, преподавателей, должностных лиц и т.п.
2. Расходы на проезд представителей государств-членов в административных органах для участия в рабочих заседаниях Регионального центра оплачиваются государствами-членами, участвующими в соответствующей инициативе. Местные расходы будут покрываться за счет базового фонда.
3. Региональный центр может с одобрения Совета управляющих получать пожертвования и завещанные средства и имущество.

Статья VIII

Вклад Правительства

1. Правительство предоставляет Центру соответствующие служебные помещения, оборудование и технические средства.
2. Правительство вносит специальные финансовые средства, из которых оплачиваются:

- (a) расходы на оклады и компенсационные выплаты сотрудникам Секретариата, включая директора, наряду с предоставлением Региональному центру необходимого персонала;
- (b) расходы по обеспечению связи, коммунально-бытового и материально-технического обслуживания Регионального центра, а также расходы на проведение сессий Совета управляющих и специальных консультативных совещаний;
- (c) расходы на мероприятия, связанные с проведением исследований, подготовкой кадров и публикациями, в дополнение к взносам из других источников.

Статья IX

Вклад ЮНЕСКО

1. При необходимости в соответствующих случаях ЮНЕСКО будет предоставлять техническую помощь для создания и деятельности Регионального центра, включая помощь в разработке краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных программ Регионального центра.
2. ЮНЕСКО будет оказывать некоторую поддержку каталитического характера в рамках обычной двухлетней программы и бюджета (документ С/5), особенно для деятельности Регионального центра на начальном этапе, при том понимании, что Организация может вносить финансовый вклад только на конкретные мероприятия/проекты Регионального центра, признанные соответствующими программным приоритетам ЮНЕСКО. Однако ЮНЕСКО не будет оказывать финансовой поддержки в административных или организационных целях.
3. Организация будет привлекать международные правительственные и неправительственные финансовые учреждения, а также государства – члены ЮНЕСКО к оказанию Региональному центру финансовой и технической помощи и к разработке предложений относительно соответствующих проектов, а также способствовать связям с другими международными организациями, деятельность которых имеет отношение к функциям Регионального центра.
4. Она будет предоставлять Региональному центру актуальные публикации и другие соответствующие материалы, а также распространять информацию о деятельности Регионального центра через веб-сайт ЮНЕСКО и другие механизмы, имеющиеся в ее распоряжении.
5. Она будет в надлежащих случаях участвовать в научных, технических и учебных совещаниях, проводимых Региональным центром.

Статья X

Правовой статус, привилегии и иммунитеты

1. Региональный центр пользуется на территории Индии статусом и правоспособностью, необходимыми для осуществления его функций.
2. Правительство применяет в отношении ЮНЕСКО и ее должностных лиц и экспертов, а также представителей государств-членов и членов-сотрудников, участвующих в сессиях руководящих органов и Консультативного комитета по программе, положения Конвенции Организации Объединенных Наций о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений 1947 г., участницей которой Индия является с 1949 г.

3. Правительство разрешает без оплаты виз въезд на свою территорию, пребывание на ней, а также выезд любого лица, приглашенного для участия в заседаниях Совета управляющих или прибывающего в Региональный центр в официальном порядке.
4. Имущество, авуары и поступления Регионального центра освобождаются от всех прямых налогов. Кроме того, Региональный центр освобождается от выплаты любых сборов или налогов, касающихся оборудования, принадлежностей и материалов, импортируемых или экспортируемых для официального использования Центром.
5. Региональный центр может держать счета в любой валюте, хранить любые средства и любую иностранную валюту и беспрепятственно их перечислять.
6. Правительство отвечает за урегулирование любых претензий, которые могут быть предъявлены третьими лицами ЮНЕСКО, ее сотрудникам или другим лицам, занятым в Региональном центре, и освобождает ЮНЕСКО и вышеупомянутых лиц от любых претензий или ответственности, возникающих в результате деятельности Регионального центра в соответствии с настоящим Соглашением, за исключением тех случаев, когда ЮНЕСКО и Правительство соглашаются, что такие претензии или ответственность возникают в результате грубой небрежности или умышленного проступка со стороны таких лиц.

Статья XI

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу после его подписания обеими сторонами. Оно действует в течение шестилетнего периода после даты его вступления в силу и может быть возобновлено на аналогичный период по договоренности между сторонами при наличии рекомендации Исполнительного совета ЮНЕСКО о включении Регионального центра в категорию 2 на новый срок.
2. Настоящее Соглашение может быть пересмотрено с согласия Правительства и ЮНЕСКО.
3. Каждая сторона имеет право прекратить действие настоящего Соглашения, уведомив другую сторону в письменном виде за шесть месяцев.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные на то представители подписали настоящее Соглашение в двух экземплярах, каждый из которых является подлинником.

За правительство Индии:

За Организацию Объединенных Наций по
вопросам образования, науки и культуры:

.....

.....

(Представитель Правительства)

(Представитель Организации)